Nov 26- 2014.

Taller CITES-Tiburones/Workshop on CITES-Sharks

Grupo de trabajo 2/working group 2

Mesa Suramérica/South American table

Preguntas orientadoras/Guiding questions:

Que instrumentos de capacidad se han identificado como de mayor necesidad para su región? (ej. Mejor coordinación entre autoridades, identificación de tiburones y aletas, capacitación de persona, recursos humanos) Como se podrían cubrir esas necesidades? Que necesidades tiene su país para la identificación de tiburones, contar con un mecanismo de trazabilidad y para posteriormente hacer un DENP?

What capacity building instruments have been identified as the greatest need for your region? (e.g better coordination between authorities, identification of shark fins, training of personnel, human resources) How could these needs be met? What are your country needs to identify sharks, have a traceability mechanism and subsequently make a Non-Detriment Finding?

**Chile:** han trabajado en capacitación para identificación de especies con observadores a bordo, inspectores de pesca, consideran que se requiere capacitación a otros actores (usuarios, etc.). Se requieren guías de identificación amigables para ser utilizadas en campo, por ejemplo como las guías desarrolladas y distribuidas por Defenders of Wildlife, pero la recomendación es que cada país desarrolle esas guías con las especies de interés nacional. Tienen un sistema de registro de estadística pesquera funcional a nivel de especie.

**Chile:** we have done training on species identification with onboard observers, fishing inspectors. We need to train other stakeholders. We require identification guides that are friendly for use in the field, for example, like the guides that were developed and distributed by Defenders of Wildlife. The recommendation is that each country develop its own guides with species of domestic interest. We have a functional data registration system for fishing statistics on the species level.

**Brasil**: i. capacitación de personal científico y personal en general relacionado con el recurso tiburón en identificación de especies y aletas, dirigida a los diferentes usuarios. ii. Requieren reactivar estadística pesquera y mejorarla (hacer que los registros sean por especie). iii. Trazabilidad – existen algunos mecanismos pero se requiere generar otros para que permitan completar la ruta de trazabilidad desde el momento de la pesca hasta la exportación. iv. Estudios científicos sobre áreas de crianza, movimientos, cosas que soporten el establecimiento de zonas de protección para periodos de vida y procesos vulnerables.

**Brasil**: i. training of scientific and other personnel related to the shark reource in identification of species and fins, geared towards the different stakeholders. ii. Need to revive and improve fisheries statistics (create records by species). iii. Traceability – there are some mechanisms but we need to generate others in order to complete the chain of custody from fishing to exportation. iv. Scientific studies on breeding areas and migrations, to support the establishment of protected areas for vulnerable life stages and activities.

**Ecuador**: Necesidad de articulación interinstitucional a nivel nacional. Tienen información Biológica generada a partir de datos pesqueros. Tienen procesos y materiales para capacitación en identificación de especies en el personal encargado de la generación de datos. Identifican la necesidad de generar un manual de procedimientos para temas de exportación de productos de tiburones, manual consolidado para todos los actores involucrados en el proceso. Una idea es generar DENP en el marco de la CPPS; o al menos incluir el tema en el marco de acción de la CPPS. Se requiere trabajar en la generación de partidas arancelarias específicas para aletas por especies.

**Ecuador**: Need for interagency coordination at the national level. We have biological information generated from fisheries statistics. We have processes and materials for training on identification of species for the staff responsable for generating data. We have identified the need for creating a manual for procedures for export of shark products, one consolidated manual for all actors involved in the process. One idea is to issue an NDF under CPPS or at least include the topic in the CPPS action framework. We need to work on creating specific tariffs for fins by species.

**Colombia**: Falta articulación entre entidades de manejo, de investigación, etc. Falta capacitación a todos los actores relacionados con el manejo y el comercio de los tiburones. Se requiere garantizar la continuidad de los programas de monitoreo de la pesca, y unificar los datos en un mismo sistema de manejo nacional (el sistema existe, pero no se ha logrado implementar totalmente). Se requiere desdoblar y precisar los códigos arancelarios haciéndolos específicos a los diferentes productos y especies.

**Colombia**: Lacking coordination between entities for management, research, etc. Lack traning for all actors involved in management and trade of sharks. We need to ensure the continuity of fisheries monitoring programs and to combine data into a single national management system (the system exists but has not been fully implemented yet). We need to develop and make species specific tariff codes for the different products and species.

**Venezuela**: estadísticas pesqueras, hasta ahora han estado reportando como recurso tiburón es decir sin precisar las especies, requieren procesos de capacitación para identificación de especies a todos los niveles, así como procesos de capacitación para identificación de aletas. Identifican la necesidad de manuales de procedimiento para autoridades aduaneras, no relacionado con tiburones sino con especies CITES en general, tienen como prioridad la elaboración de esos manuales. Se requiere tener mecanismos que permitan agilizar los procesos. Requieren estudios científicos sobre los aspectos biológicos y ecológicos de las poblaciones, así como datos de pesquerías para una correcta evaluación del estado de las poblaciones.

**Venezuela**: fisheries statistics have so far been reported as shark resource rather than specifying the speices. We need a training process for identifying species on all levels, as well as training for identification of fins. We identified the need for procedural manuals for customs authorities, not for sharks but for all CITES species in general, and have prioritized the development of these manuals. We need to have mechanisms for streamlining the process. We need scientific studies on the biological and ecological aspects of the populations, as well as fisheries statistics for proper assessment of the status of populations.

**Perú**: Tienen información de desembarco por especie, pero solo desde 1997, y en unos puntos solamente de la costa. La información de exportación de aletas la tienen a nivel general, no por especies, y con códigos imprecisos. Requieren capacitación constante para el tema de tiburones a todos los actores relacionados con el manejo de tiburones. El personal es insuficiente.

**Perú**: We have information on landing by species but only since 1997 and in only some ports on the coast. The information on export of fins is on a general level, not by species, and with non-specific codes. We need constant training on the topic of sharks for all actors involved in the managment of sharks. We have insufficient staff.

**Argentina**: Cuentan con un cuerpo de observadores a bordo, pero se requiere capacitación a agentes que monitorean los desembarcos.

**Argentina**: We have a team of onboard observers but we need training of agents that monitor the landings.

Resumen: cuatro aspectos importantes/Summary: four important aspects

- Capacitación en reconocimiento de especies y aletas: permitirá mejorar la calidad y precisión de los datos y los mecanismos de trazabilidad del comercio

 Training in recognition of species and fins to improve quality and accuracy of the data and the mechanisms of traceability of trade

- Articulación interinstitucional – flujo de información para la elaboración de DENP

 Interagency coordination – information flow for making NDFs

- Manual de procedimientos para trazabilidad que sea de utilidad para todos los actores involucrados en la cadena de comercio (desde la captura hasta la exportación) – conocimiento y manejo adecuado de los procedimientos involucrados en el comercio de las especies

 Manual of procedures for traceability that is useful for all the actors involved in the chain of custody (from capture to export) – knowledge and proper implementation of the procedures invovled in trade of the species

- Códigos arancelarios: se requiere creación de códigos precisos para especies y productos de tiburones.

 Tariff codes: it is necessary to create specific codes for shark species and products

Como quisieran que les ayudara CITES para la implementación efectiva del listado de tiburones en CITES y cuales serian los siguientes pasos mas importantes?

How would you like CITES to help you effectively implement the CITES listing of sharks and what would be the next most important steps?

- La creación de un sitio en CITES para compartir la información relativa a las especies CITES, especialmente información científica que pueda ser usada para evaluaciones y realización de DENP

The creation of a CITES web page to share relative information on the CITES species, especially scientific information that can be used for assessments and for making NDFs

- Un paso importante para la implementación es el poder hacer evaluaciones poblacionales, que permitan definir las cuotas. CITES podría ayudar en la articulación con FAO (y quizá con otros convenciones) para generación de proyectos para generación de evaluaciones de stocks, así como investigaciones en aspectos de la biología y ecología de las especies de tiburones CITES. La emisión de DENP condicionales es una ventana de oportunidad para la obtención de información.

An important step for implementation is to be able to do population assessments in order to set quotas. CITES could work with FAO (and maybe other conventions) to set up projects for generating stock assessments such as research on biological and ecological aspects of CITES listed shark populations. The need to issue NDFs provides a window of opportunity for obtaining this information.

- Se quiere talleres específicos de orientación para el uso de la guía de DENP, con ejercicios prácticos que permitan a todos entender el paso a paso del uso de la guía.

We need specific orientation workshops for using the NDF guide with practical exercises that allow everyone to understand step-by-step how to use the guide.

- Entrenamiento en manejo de base de datos de comercio de la CITES para que los países tengan la capacidad de entender y manejar esos datos.

Training on managing the CITES database on trade so that countries have the ability to undrestand and manage this information.